

Vắc-xin Vi-rút Rota

Những Điều Quý Vị Cần Biết

Nhiều Báo Cáo Thông Tin Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha và các ngôn ngữ khác. Xem www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Truy cập www.immunize.org/vis

1 Tại sao nên tiêm phòng vắc-xin?

Vi-rút rota là loại vi-rút gây bệnh tiêu chảy, phần lớn ở trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ. Bệnh tiêu chảy có thể nghiêm trọng, và dẫn đến mất nước. Nôn và sốt cũng là biểu hiện thông thường ở trẻ bị nhiễm vi-rút rota.

Trước khi có vắc-xin vi-rút rota, bệnh do vi-rút rota là một vấn đề sức khỏe phổ biến và nghiêm trọng đối với trẻ em tại Hoa Kỳ. Hầu hết trẻ em tại Hoa Kỳ đều bị nhiễm vi-rút rota ít nhất một lần trước sinh nhật lần thứ 5.

Hàng năm:

- hơn 400.000 trẻ nhỏ phải đi khám vì bệnh gây ra do vi-rút rota,
- hơn 200.000 trẻ đã phải cấp cứu,
- 55.000 đến 70.000 trẻ đã phải nhập viện, và
- 20 đến 60 trẻ đã tử vong.

Vắc-xin vi-rút rota đã được sử dụng kể từ năm 2006 tại Hoa Kỳ. Do trẻ được bảo vệ bằng vắc-xin, các trường hợp nhập viện, và cấp cứu do vi-rút rota đã giảm đáng kể.

2 Vắc-xin vi-rút rota

Hiện có hai nhãn hiệu vắc-xin vi-rút rota. Trẻ nhỏ sẽ dùng 2 hoặc 3 liều, tùy thuộc vào loại vắc-xin được sử dụng.

Các liều vắc-xin vi-rút rota được khuyến cáo tại các độ tuổi này:

- Liều Thứ Nhất: 2 tháng tuổi
- Liều Thứ Hai: 4 tháng tuổi
- Liều Thứ Ba: 6 tháng tuổi (nếu cần)

Vắc-xin vi-rút rota là một dung dịch để uống, không phải dạng thuốc tiêm.

Có thể dùng vắc-xin vi-rút rota đồng thời với các vắc-xin khác mà vẫn an toàn.

Vắc-xin vi-rút rota rất hiệu quả trong việc ngăn ngừa bệnh tiêu chảy và nôn gây ra do vi-rút rota. Hầu hết những trẻ được uống vắc-xin vi-rút rota sẽ được bảo vệ khỏi bệnh tiêu chảy **ng nghiêm trọng** do vi-rút rota. Và hầu hết những trẻ này sẽ không bị bệnh tiêu chảy do vi-rút rota nữa. Vắc-xin không có tác dụng ngăn ngừa bệnh tiêu chảy hoặc nôn do các mầm gây bệnh khác.

Có thể tìm thấy một loại vi-rút khác có tên gọi là porcine circovirus (hoặc các phần của nó) trong cả hai loại vắc-xin vi-rút rota. Đây không phải là một loại vi-rút lây nhiễm ở người, và không có rủi ro nào đối với sự an toàn đã được biết đến. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập www.fda.gov/BiologicsBloodVaccines/Vaccines/ApprovedProducts/ucm205547.htm.

3 Một số trẻ không nên sử dụng vắc-xin này

- Trẻ đã có phản ứng dị ứng nghiêm trọng (nguy hiểm đến tính mạng) đối với một liều vắc-xin vi-rút rota không được dùng thêm liều nữa.

Trẻ bị dị ứng nghiêm trọng (nguy hiểm đến tính mạng) đối với bất kỳ thành phần nào của vắc-xin vi-rút rota không được sử dụng vắc-xin này.

Hãy nói với bác sĩ của quý vị nếu con quý vị có bất kỳ dị ứng nghiêm trọng nào mà quý vị biết, bao gồm dị ứng nghiêm trọng với latex.

- Trẻ bị “suy giảm miễn dịch kết hợp trầm trọng” (SCID) không nên sử dụng vắc-xin vi-rút rota.
- Trẻ đã từng bị một loại tắc nghẽn ruột gọi là “bệnh lồng ruột” không được sử dụng vắc-xin vi-rút rota.
- Trẻ ốm nhẹ có thể sử dụng vắc-xin hôm nay. Trẻ ốm vừa hoặc nặng có thể nên đợi cho đến khi hồi phục. Đối tượng này bao gồm các trẻ bị nôn hoặc bị tiêu chảy mức độ vừa hoặc nặng.
- Hỏi lại bác sĩ nếu hệ miễn dịch của trẻ suy yếu do:
 - HIV/AIDS, hoặc bất kỳ bệnh gì có ảnh hưởng đến hệ miễn dịch
 - điều trị bằng thuốc chẹn hạn như các thuốc steroid trong thời gian dài
 - ung thư, hoặc điều trị ung thư bằng x-quang hoặc thuốc



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4 Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

Vắc-xin, cũng như bất kỳ loại thuốc nào, có khả năng gây tác dụng phụ. Chúng thường nhẹ và tự khỏi.

Cũng có thể xảy ra tác dụng phụ nghiêm trọng, nhưng rất hiếm.

Hầu hết trẻ được tiêm vắc-xin vi-rút rota không có bất kỳ vấn đề nghiêm trọng nào với vắc-xin này. Nhưng đã có một số vấn đề liên quan đến vắc-xin vi-rút rota.

Các vấn đề nhẹ

Trẻ có thể quấy khóc, hoặc bị tiêu chảy nhẹ, tạm thời hoặc nôn sau khi dùng một liều vắc-xin vi-rút rota.

Các vấn đề nghiêm trọng

Chứng lồng ruột là một dạng ruột bị tắc được điều trị tại bệnh viện, và có thể phải phẫu thuật. Hàng năm, nó xuất hiện “một cách tự nhiên” ở một số trẻ tại Hoa Kỳ, và thường không có căn nguyên rõ ràng đối với bệnh này.

Cũng có nguy cơ nhỏ mắc bệnh lồng ruột do vắc-xin vi-rút rota, thường trong vòng một tuần sau khi sử dụng vắc-xin liều thứ 1 hoặc 2. Nguy cơ bổ sung này được ước tính chiếm tỷ lệ khoảng từ 1 trên 20.000 trẻ sơ sinh Hoa Kỳ đến 1 trên 100.000 trẻ sơ sinh Hoa Kỳ khi sử dụng vắc-xin vi-rút rota. Bác sĩ có thể cung cấp thêm thông tin cho quý vị.

5 Nếu bị phản ứng nghiêm trọng thì sao?

Tôi nên chú ý đến những gì?

- Đối với **bệnh lồng ruột**, hãy theo dõi các dấu hiệu đau bụng cùng với khóc to kéo dài. Ban đầu, các giai đoạn biểu hiện này có thể chỉ kéo dài trong ít phút rồi biến mất và xuất hiện nhiều lần trong một giờ. Trẻ có thể có chân lên ngực.

Trẻ cũng có thể bị nôn nhiều lần hoặc có máu trong phân, hay trở nên yếu hoặc rất cáu kỉnh. Các biểu hiện này thường xuất hiện trong tuần đầu sau liều vắc-xin vi-rút rota thứ 1 hoặc 2, nhưng hãy theo dõi chúng bất kỳ thời điểm nào sau khi tiêm chủng.

- Theo dõi bất kỳ điều gì khiến quý vị lo lắng, như các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nghiêm trọng, sốt rất cao, hoặc thay đổi hành vi.

Các dấu hiệu của một **phản ứng dị ứng nghiêm trọng** có thể gồm phát ban, sưng nề mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt và yếu. Chúng có thể bắt đầu xuất hiện sau khi sử dụng vắc-xin từ vài phút đến vài giờ.

Tôi nên làm gì?

- Nếu quý vị nghĩ rằng đó là **bệnh lồng ruột**, hãy gọi ngay cho bác sĩ. Nếu quý vị không thể liên hệ với bác sĩ, hãy đưa trẻ đến bệnh viện. Hãy nói cho họ biết thời điểm trẻ sử dụng vắc-xin này.
- Nếu quý vị nghĩ đó là một phản ứng dị ứng nghiêm trọng hoặc một tình trạng cấp cứu khác không thể chờ đợi được, hãy gọi cho 9-1-1 hoặc đưa trẻ đến một bệnh viện gần nhất.
- Sau đó, phản ứng đó cần phải được báo cáo cho “Hệ Thống Báo Cáo Tác Dụng Bất lợi Của Vắc-xin” (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Bác sĩ của quý vị có thể thực hiện việc báo cáo này, hoặc quý vị có thể tự báo cáo qua trang web của VAERS tại www.vaers.hhs.gov, hoặc bằng cách gọi **1-800-822-7967**.

VAERS chỉ là nơi tiếp nhận báo cáo về phản ứng. Họ không đưa ra các chỉ dẫn y tế.

6 Chương Trình Đền Bù Thương Tồn Do Vắc-xin Gây Ra Trên Toàn Quốc

Chương Trình Đền Bù Thương Tồn Do Vắc-xin Gây Ra Trên Toàn Quốc (The National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) là một chương trình của liên bang được tạo ra nhằm bồi hoàn cho những người có thể bị thương tổn do một loại vắc-xin nhất định gây ra.

Quý vị nào tin rằng mình có thể đã bị tổn thương do vắc-xin có thể tìm hiểu về chương trình và thủ tục nộp đơn xin bồi thường bằng cách gọi số **1-800-338-2382** hoặc truy cập vào trang web của VICP tại www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7 Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

- Hãy hỏi bác sĩ của quý vị.
- Hãy gọi cho sở y tế ở địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Liên hệ với Trung tâm Kiểm soát và Phòng Bệnh (CDC)
 - Hãy gọi theo số **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** hoặc
 - Vào website của CDC tại www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)

Rotavirus Vaccine

08/26/2013

Vietnamese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

